

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/14167  
12 September 1980  
RUSSIAN

ORIGINAL: CHINESE/ENGLISH/FRENCH/  
RUSSIAN/SPANISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ  
РЕЗОЛЮЦИИ 473 (1980) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

1. На своем 2231-м заседании 13 июня 1980 года Совет Безопасности единодушно принял резолюцию 473 (1980) следующего содержания:

Совет Безопасности,

принимая к сведению письмо Временного поверенного в делах Марокко при Организации Объединенных Наций от 29 мая 1980 года, содержащееся в документе S/13969,

будучи серьезно обеспокоен обострением положения в Южной Африке, в частности репрессиями и убийствами школьников, протестующих против апартеида, а также репрессиями против священнослужителей и рабочих,

отмечая также с глубокой озабоченностью, что расистский режим все шире разворачивает серию произвольных судебных процессов на основании его расистских и репрессивных законов, предусматривающих смертные приговоры,

будучи убежден, что эта ситуация вызвана продолжающимся навязыванием расистским режимом Южной Африки апартеида вопреки резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на свои резолюции по вопросу о Южной Африке, в частности резолюции 392 (1976) от 19 июня 1976 года, 417 (1977) от 31 октября 1977 года и 418 (1977) от 4 ноября 1977 года,

ссылаясь также на резолюции 454 (1979) от 2 ноября 1979 года и 466 (1980) от 11 апреля 1980 года, в которых Южная Африка была осуждена за вопиющее нарушение суверенитета и территориальной целостности соседних африканских государств,

вновь подтверждая свое признание законности борьбы южноафриканского народа за ликвидацию апартеида и создание демократического общества в соответствии с его неотъемлемыми правами человека и политическими правами как они закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций и во Всеобщей декларации прав человека,

отмечая широкие требования как внутри, так и за пределами Южной Африки об освобождении Нельсона Манделы и других политических заключенных,

будучи серьезно обеспокоен сообщениями о поставках оружия и военного оборудования Южной Африке в нарушение резолюции 418 (1977),

принимая к сведению письмо Председателя Специального комитета против апартеида от 27 марта 1980 года относительно нефтяного эмбарго против Южной Африки (S/13869),

сознавая свою ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности,

1. решительно осуждает расистский режим Южной Африки за дальнейшее обострение положения и его массовые репрессии против всех противников апартеида, убийства мирных демонстрантов и лиц, задержанных за политические убеждения, и за несоблюдение им резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности, резолюции 417 (1977);
2. выражает свое глубокое сочувствие жертвам этого насилия;
3. вновь подтверждает, что политика апартеида является преступлением против совести и достоинства человечества, несовместима с правами и достоинством человека, Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и серьезно нарушает международный мир и безопасность;
4. признает законность борьбы южноафриканского народа за ликвидацию апартеида и создание демократического общества, в котором весь народ Южной Африки в целом, независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания, будет иметь равные и полные политические и другие права и свободно участвовать в определении своей судьбы;
5. призывает правительство Южной Африки безотлагательно прекратить насилие против африканского населения и принять срочные меры по ликвидации апартеида;

6. выражает свою надежду на то, что неизбежные изменения в расистской политике Южной Африки могут быть достигнуты мирными средствами, но заявляет, однако, что насилие и репрессии расистского режима Южной Африки и продолжающееся непризнание им равных прав человека и политических прав подавляющего большинства южноафриканского народа серьезно обостряют положение в Южной Африке и несомненно приведут к насильственному конфликту и расовой вспышке, которые будут иметь серьезные международные последствия, и дальнейшей изоляции и отчуждению Южной Африки;

7. призывает южноафриканский режим незамедлительно принять меры по ликвидации политики апартеида и предоставлению всем гражданам Южной Африки равных прав, включая равные политические права и полное и свободное участие в определении своей судьбы. Эти меры должны предусматривать:

- a) предоставление безусловной амнистии всем заключенным лицам, подвергаемым ограничениям или ссылке, за их выступления против апартеида;
- b) незамедлительное прекращение массового насилия против мирных демонстрантов, выступающих против апартеида, убийств задержанных лиц и пыток политических заключенных;
- c) отмену запретов на политические партии и организации и средства массовой информации, выступающие против апартеида;
- d) прекращение всех политических процессов;
- e) предоставление всем южноафриканцам равных возможностей для получения образования;

8. настоятельно призывает южноафриканский режим освободить всех политических заключенных, включая Нельсона Манделу и всех других черных лидеров, с которыми южноафриканский режим должен сотрудничать в любом конструктивном обсуждении будущего страны;

9. требует, чтобы расистский режим Южной Африки воздерживался от совершения новых военных акций и подрывной деятельности против независимых африканских государств;

10. призывает все государства строго и неукоснительно выполнять резолюцию 418 (1977) и принять, если это необходимо, эффективные национальные законодательные акты с этой целью;

1. предлагает Комитету Совета Безопасности, учрежденному резолюцией 421 (1977) во исполнение резолюции 418 (1977) по вопросу о Южной Африке, удвоить свои усилия по обеспечению полного осуществления эмбарго на поставки оружия Южной Африке, с тем чтобы Комитет представил к 15 сентября 1980 года рекомендации о мерах по ликвидации всех лазеек для обхода эмбарго на поставки оружия, по его усилению и приданию ему более всеобъемлющего характера;

12. просит Генерального секретаря представить к 15 сентября 1980 года доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

13. постановляет продолжать заниматься данным вопросом и вновь рассмотреть положение не позднее 30 сентября 1980 года.

2. Телеграммой от 13 июня 1980 года Генеральный секретарь направил текст этой резолюции министру иностранных дел Южной Африки.

3. В записке от 2 июля 1980 года /см. приложение I7, направленной постоянным представителям /Постоянным наблюдателям/ всех государств 1/, Генеральный секретарь привлек внимание к пункту 10 резолюции 473 (1980), в котором Совет Безопасности призывает все государства строго и неукоснительно выполнять резолюцию 418 (1977) и принять, если это необходимо, эффективные национальные законодательные акты с этой целью. Генеральный секретарь указал также, что он будет признателен за получение информации о мерах, принятых их правительствами в соответствии с положениями резолюций 418 (1977) и 473 (1980), поскольку, согласно пункту 12, его попросили представить к 15 сентября 1980 года доклад о ходе осуществления настоящей резолюции. По состоянию на 12 сентября 1980 года Генеральный секретарь получил 26 ответов, существо которых изложено в приложении II.

---

1/ В соответствии с установленной практикой Секретариата термин "все государства" означает государства-члены Организации Объединенных Наций, или члены специализированных учреждений, или Международного агентства по атомной энергии, или участники Статута Международного Суда.

Приложение I

Записка Генерального секретаря от 2 июля 1980 года,  
направленная постоянным представителям /постоянным  
наблюдателям/ всех государств

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение постоянному представителю /постоянному наблюдателю/ ... при Организации Объединенных Наций и имеет честь привлечь внимание правительства Его Превосходительства к пункту 10 резолюции 473 (1980), принятой единогласно Советом Безопасности в связи с пунктом повестки дня "Вопрос о Южной Африке", копия которой прилагается.

Пункт 10 резолюции 473 (1980) гласит следующее:

"призывает все государства строго и неукоснительно выполнять резолюцию 418 (1977) и принять, если это необходимо, эффективные национальные законодательные акты с этой целью".

Согласно пункту 12 Генерального секретаря попросили "представить к 15 сентября 1980 года доклад о ходе осуществления настоящей резолюции". Поэтому Генеральный секретарь будет признателен за получение информации о мерах, принятых правительством Его Превосходительства в соответствии с положениями резолюций 418 (1977) и 473 (1980).

Приложение II

Ответы, полученные от государств

АВСТРИЯ  
АНГОЛА  
БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА  
БЕНИН  
БРАЗИЛИЯ  
ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА  
ДАНИЯ  
ЕГИПЕТ  
ИНДИЯ  
ИОРДАНИЯ  
ИРЛАНДИЯ  
КАНАДА  
КИТАЙ  
КОЛУМБИЯ  
КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА  
КУБА  
МЕКСИКА  
НИДЕРЛАНДЫ  
НОРВЕГИЯ  
ПОЛЬША  
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ  
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ  
СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК  
УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА  
ФИНЛЯНДИЯ  
ШВЕЦИЯ

АВСТРИЯ \*

✓Подлинный текст на английском языке✓  
✓5 августа 1980 года✓

Исполняющий обязанности Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сослаться на документ S/12632 от 6 апреля 1978 года, в котором содержится широкая информация относительно национального законодательства, принятого в соответствии с положениями резолюций 418 (1977) и 473 (1980).

Действующее австрийское законодательство, особенно федеральный закон об импорте, экспорте или транзитных перевозках военных материалов от 18 октября 1977 года (Federal Law Gazette No. 540), который вступил в силу 1 января 1978 года, содержит положение о том, что любой импорт, экспорт или транзитные перевозки военного оборудования и материалов (как указано в постановлении федерального правительства от 22 ноября 1977 года, также вступившем в силу 1 января 1978 года, Federal Law Gazette No. 624), может осуществляться при условии получения специального разрешения от федеральных властей. Федеральное правительство Австрии пользуется настоящей возможностью, чтобы вновь заверить в том, что компетентные австрийские власти не дают разрешения на экспорт оружия в Южную Африку и не дадут разрешения на экспорт или транзитные перевозки в Южную Африку любых военных материалов, определенных в вышеуказанном постановлении.

АНГОЛА \*\*

✓Подлинный текст на английском языке✓  
✓22 августа 1980 года✓

Правительство Народной Республики Анголы осуждает любую форму сотрудничества с расистским режимом меньшинства и апартеида Южной Африки. Верная своим революционным принципам Народная Республика Ангола отвергает практику и принципы расизма и империализма.

Правительство и народ Анголы не поддерживают никаких политических, дипломатических, экономических или военных отношений с расистским режимом Претории. Это касается вооружений и военной техники, часто применяемых против народа Анголы, ибо расистские вооруженные силы Южной Африки совершают акты вооруженной агрессии, вторжения, нападения и рейды, а также бомбят и ведут артиллерийский обстрел граждан и территории Анголы.

В этой связи правительство Народной Республики Анголы осуждает все связи и отношения с расистским режимом Претории, которые усиливают его и способствуют сохранению бесчеловечной системы апартеида.

\* См. S/14105.

\*\* См. S/14128.

БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА\*

Подлинный текст на русском языке  
1 августа 1980 года

В вопросе борьбы с политикой апартеида, проводимой расистским южноафриканским режимом, Белорусская Советская Социалистическая Республика исходит из своей принципиальной позиции. Белорусская Советская Социалистическая Республика никогда не поддерживала и не поддерживает никаких отношений с Южной Африкой в экономической, военной или каких-либо других областях и, соответственно, не имеет с расистским режимом Претории каких-либо договорных или лицензионных соглашений, в том числе касающихся поставок оружия, военной техники и снаряжения.

Основываясь на этой позиции, Белорусская Советская Социалистическая Республика поддерживает резолюции 418 (1977) и 473 (1980) Совета Безопасности относительно эмбарго на поставку оружия Южной Африке, и в соответствии с этим в своей практической деятельности ведомства и организации Белорусской Советской Социалистической Республики строго соблюдают положения упомянутых резолюций.

Ввиду того, что расистский режим Претории, политика которого представляет угрозу международному миру и безопасности, активно продолжает наращивать свою военную мощь и стремится к обладанию ядерным оружием, Белорусская Советская Социалистическая Республика считает своим долгом вновь обратить внимание на необходимость принятия Советом Безопасности соответствующих мер согласно Уставу Организации Объединенных Наций по запрещению всех форм ядерного сотрудничества с расистским южноафриканским режимом.

БЕНИН

Подлинный текст на французском языке  
17 июля 1980 года

Постоянное представительство Народной Республики Бенин желает подтвердить, что против расистского режима Претории всегда принимались законодательные и политические меры, которые запрещают любые отношения, какого рода они бы ни были, с расистским режимом Претории.

Таким образом, меры, действующие со времени получения Бенином независимости в 1960 году, уже охватывают положения, предусматриваемые пунктом 10 резолюции 473, которые в первую очередь касаются некоторых западных стран, содействующих нарушению резолюции 418. Именно эти страны должны неукоснительно принимать энергичные меры в целях укрепления соблюдения обязательного эмбарго на оружие, предназначенные для Южной Африки.

\* См. S/14092.

БРАЗИЛИЯ\*

Подлинный текст на английском языке  
5 сентября 1980 года

Бразилия продолжает соблюдать резолюции 418 (77) и 473 (80) Совета Безопасности по вопросу об обязательном эмбарго на поставки оружия Южной Африке. В ряде случаев бразильское правительство выражало свою решимость обеспечивать осуществление положений вышеуказанных резолюций на национальном уровне. В частности, в вербальной ноте № 128 от 26 июля 1980 года Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций сообщается об утверждении необходимых внутренних законодательных мер, направленных на строгое соблюдение резолюции 418 (1977). Позиция Бразилии по этому вопросу остается неизменной.

ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА\*\*

Подлинный текст на английском языке  
12 августа 1980 года

В полном соответствии со своей принципиальной политикой поддержки устремлений народов к национальному и социальному освобождению и их борьбы против колониализма, неоколониализма, расизма и апартеида Германская Демократическая Республика полностью выполняет положения резолюции 418 (1977), принятой Советом Безопасности. Немецкое социалистическое государство поддерживает и выражает солидарность с патриотами Южной Африки и их справедливой борьбой против режима апартеида. Ни теперь, ни раньше Германская Демократическая Республика не поддерживала никаких отношений с режимом апартеида в Южной Африке, будь то в политической, экономической, военной или других областях. Следовательно, Германская Демократическая Республика не имеет ни лицензионных, ни других договорных соглашений с этим режимом в отношении производства или обслуживания оружия, боеприпасов, военного оборудования или транспортных средств.

Германская Демократическая Республика выступает за неуклонное и всеобъемлющее осуществление резолюции Совета Безопасности, касающейся эмбарго на поставки вооружений Южной Африке. Она горячо поддерживает требования о дальнейших принудительных мерах в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций в отношении полной международной изоляции расистского режима и его окончательной ликвидации. Проведение Международной конференции по санкциям против Южной Африки, решение о которой было принято на тридцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, явится значительным шагом в этом направлении. Акты агрессии, совершенные

\* См. S/14150.

\*\* См. S/14104.

расистами Южной Африки против суверенных арабских государств, злоупотребления на незаконно оккупированной территории Намибии, а также организация массового террора против большинства населения Южной Африки свидетельствуют о насущной необходимости принять эффективные меры против политики апартеида, которая представляет собой постоянное и вопиющее нарушение прав человека, а также угрозу миру. Согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи такие меры должны быть направлены на запрещение и прекращение любого сотрудничества с режимом апартеида, и прежде всего, на предотвращение реализации планов этого режима относительно ядерного оружия.

Во время своего выступления в месте расположения Организации африканского единства 14 ноября 1979 года Генеральный секретарь Центрального комитета Социалистической единой партии Германии, Председатель Государственного совета Германской Демократической Республики Эрих Хонеккер подчеркнул, среди прочего: "Как один из непостоянных членов Совета Безопасности Германская Демократическая Республика будет и в рамках Организации Объединенных Наций выступать за эффективные санкции против Южно-Африканской Республики".

ДАНИЯ\*

Подлинный текст на английском языке  
27 августа 1980 года

Постоянный представитель Дании имеет честь сослаться на свою ноту от 27 февраля 1978 года, к которой был приложен текст Королевского указа о некоторых мерах, направленных против Южной Африки, вступившего в силу 10 февраля 1978 года. Нота и Королевский указ были распространены в качестве документа S/12510/Add.1 Совета Безопасности от 1 марта 1978 года. Этот Указ представляет собой национальный законодательный акт, введенный в силу правительством Дании с целью обеспечить строгое и полное соблюдение резолюции 418 (1977).

---

\* См. S/14134.

ЕГИПЕТ\*

Подлинный текст на английском языке

22 августа 1980 года

Арабская Республика Египет хотела бы вновь заявить о неизменности своей политики осуждения апартеида и борьбы с ним и подтвердить, что она не поддерживает и не будет поддерживать каких-либо отношений, прямых или косвенных, с расистским режимом Южной Африки.

Египет хотел бы также выразить свою полную поддержку резолюциям 418 (1977) и 473 (1980) Совета Безопасности и заявить, что компетентные египетские власти и все организации страны строго применяют положения этих резолюций. Соответственно, Египет не имеет лицензионных или каких-либо договорных соглашений с этим расистским режимом, касающихся производства, материально-технического обслуживания или поставок вооружений, боеприпасов всех видов, военного снаряжения или транспортных средств.

ИНДИЯ\*\*

Подлинный текст на английском языке

9 сентября 1980 года

Правительство Индии полностью соблюдает положения резолюции 418 (1977) Совета Безопасности. Как было ранее заявлено Генеральному секретарю, правительство Индии никогда не поставляло оружия Южной Африке и решительно поддерживало меры по обеспечению того, чтобы все государства, включая государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, эффективно осуществляли положения резолюции 418 (1977) Совета Безопасности. Правительство Индии никогда не имело контрактных соглашений с Южной Африкой и не предоставляло ей лицензий, касающихся производства и содержания в исправности оружия и боеприпасов всех видов, а также военного снаряжения и транспортных средств.

Учитывая отвратительную политику расовой дискриминации и апартеида, проводимую режимом Южной Африки, правительство Индии в официальном извещении № 2-C(6)/46(I и II) от 17 июля 1946 года, опубликованном министерством торговли Индии, применило всеобъемлющие

---

\* См. S/I4I30.

\*\* См. S/I4I62.

санкции против Южной Африки. В данном Официальном извещении запрещался ввоз в Индию морским или наземным путем всех товаров, которые были отправлены из Южно-Африканского Союза или выращены, произведены или изготовлены там, за некоторыми незначительными исключениями, вроде личного багажа пассажиров, газет, журналов и т.д. Точно также, в соответствии с Извещением, запрещался вывоз из Индии морским или наземным путем товаров, которые направлялись в какой-либо порт или пункт в Южно-Африканском Союзе или в отношении которых начальник таможенного управления был убежден, что данные товары, хотя они и отправляются в порт или пункт вне Южно-Африканского Союза, тем не менее предназначаются для отправки в Южно-Африканский Союз. Поэтому Индия организовала всеобъемлющий торговый бойкот Южной Африке, включая эмбарго на поставки оружия, еще задолго до принятия таких соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, как резолюция 1761 (XVII) Генеральной Ассамблеи и резолюции 181 (1963) и 418 (1977) Совета Безопасности.

Впоследствии для того, чтобы в еще большей степени усилить действующее законодательство, министерство финансов, департамент поступлений и законодательства о компаниях, правительство Индии опубликовали Официальное извещение № I35/Customs/F.No.2/3/63-Cus VIII от 3 октября 1964 года, заменившее собой Официальное извещение 1946 года. В соответствии с данным Извещением запрещался экспорт в Южно-Африканскую Республику и импорт из нее всех товаров, за исключением некоторых незначительных их видов, например, почтовых открыток, писем, книг и журналов.

Постоянное представительство Индии при Организации Объединенных Наций хотело бы добавить, что правительство Индии не только тщательно соблюдало положения резолюции 418 (1977) Совета Безопасности, устанавливающей эмбарго на поставки оружия в Южную Африку, но также неоднократно призывало к введению всеобъемлющих обязательных экономических санкций против режима Южной Африки.

#### ИОРДАНИЯ

Подлинный текст на английском языке  
14 июля 1980 года

Иордания решительно осуждает политику, проводимую расистским правительством Южной Африки в отношении народа Южной Африки и соседних независимых государств. Правительство Иордании строго соблюдает положения резолюции 418 (1977) и резолюции 473 (1980) и поэтому может утверждать, что никаких экономических, военных или других отношений между Хашимитским Королевством Иордании и расистским режимом Южной Африки не существует.

Пользуясь полученной возможностью, Постоянный представитель Хашимитского Королевства Иордании при Организации Объединенных Наций хочет выразить поддержку правительства и народа Иордании народу Южной Африки в его борьбе за свободу и независимость.

ИРЛАНДИЯ\*

Подлинный текст на английском языке  
12 сентября 1980 года

Ирландия всегда решительно выступала против репрессивной системы апартеида Южной Африки, и поэтому все правительства Ирландии придавали первостепенное значение строгому соблюдению решений Совета Безопасности, касающихся Южной Африки.

В Ирландии действует полное эмбарго на поставки оружия и связанных с ним материалов в Южную Африку на протяжении многих лет. В 1963 году правительство Ирландии сообщило Генеральному секретарю, что оно не дало разрешения и в его намерения не входит давать разрешение на продажу или поставки оружия, военного снаряжения или военных транспортных средств Южной Африке. С того времени правительство Ирландии проводит соответствующую политику. Ирландия строго соблюдает положения резолюции 418, принятой Советом Безопасности 4 ноября 1977 года, на основании постановлений, принятых согласно существующему законодательству, относящемуся к контролю над экспортом.

Правительство Ирландии желает подтвердить, что во исполнение своих обязательств оно по-прежнему будет действовать в строгом соответствии с положениями резолюции 418 (1977) и резолюции 473 (1980).

КАНАДА

Подлинный текст на английском языке  
11 июля 1980 года

Канадское правительство полностью соблюдало и продолжает соблюдать обязательства в отношении эмбарго на поставки оружия Южной Африке, установленное Организацией Объединенных Наций. В 1963 году канадское правительство приняло решение прекратить экспорт военного оборудования в Южную Африку. В 1971 году это эмбарго было распространено на поставки запасных частей. Таким образом, эмбарго на экспорт военного оборудования в Южную Африку вступило в силу почти на восемь лет раньше установления эмбарго Советом Безопасности в 1977 году.

---

\* См. S/14172.

КИТАЙ\*

Подлинный текст на китайском языке  
9 сентября 1980 года

Постоянный представитель Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций... уполномочен вновь изложить позицию китайского правительства, состоящую в следующем:

Правительство и народ Китая всегда твердо поддерживали народ южной части Африки в его справедливой борьбе против расистского режима Южной Африки за национальную независимость и освобождение и решительно осуждали варварскую систему расовой дискриминации, угнетения и апартеида, установленную властями Южной Африки. Правительство Китая никогда не устанавливало никаких политических, экономических или торговых отношений с расистским режимом Южной Африки и строго выполняло резолюции 418 (1977) и 473 (1980) Совета Безопасности о наложении эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Правительство Китая будет и впредь придерживаться этой справедливой позиции.

КОЛУМБИЯ

Подлинный текст на испанском языке  
14 августа 1980 года

Правительство Колумбии строго выполняет резолюцию 418 (1977), воздерживаясь от любых поставок оружия или военных материалов Южной Африке.

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА\*\*

Подлинный текст на английском языке  
18 августа 1980 года

Корейская Республика проводит твердую политику, направленную против всех форм расовой дискриминации и в поддержку совместных усилий международного сообщества по ликвидации системы апартеида в Южной Африке путем полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

---

\* См. S/14157.

\*\* См. S/14112.

В осуществление своей политики правительство Корейской Республики в своих Руководящих указаниях в отношении экспорта военного снаряжения, разработанных в целях осуществления специального Закона о поставках военного снаряжения от 17 февраля 1973 года с внесенными в него 16 апреля 1979 года поправками определяет Южную Африку как страну, в которую экспорт военного снаряжения полностью запрещен. Этот закон не только запрещает экспорт военного снаряжения в Южную Африку, но и деловые переговоры с ней.

#### КУБА

Подлинный текст на испанском языке  
15 августа 1980 года

Мы с удовлетворением сообщаем Вашему Превосходительству, что Республика Куба включила в статью 12 своей Конституции принципы пролетарского интернационализма и боевой солидарности народов и что она осуждает империализм, пособника и покровителя всех фашистских, колониалистских, неоколониалистских и расистских проявлений, как главную агрессивную и воинствующую силу и худшего врага народов; осуждает империалистическое вмешательство во внутренние и внешние дела любого государства и, в этой связи, вооруженную агрессию и экономическую блокаду, а также любую другую форму экономического вмешательства и принуждения или угрозу целостности государств и политических, экономических и культурных элементов стран; характеризует как международное преступление агрессивные и захватнические войны; признает законность национально-освободительных войн, а также вооруженного сопротивления агрессии и захватническим действиям и считает своей обязанностью и интернациональным долгом оказывать помощь тому, на кого совершено нападение, и народам, которые борются за свое освобождение; признает право народов отвечать на империалистическое и реакционное насилие революционным насилием и бороться всеми имеющимися в их распоряжении средствами за право свободно определять свою собственную судьбу и экономический и социальный строй, при котором они предпочитают жить.

Таким образом Республика Куба строго и неукоснительно выполняет резолюцию 418 (1977), требует ее максимального выполнения и настоятельно призывает капиталистические державы, являющиеся главными защитниками южноафриканского расистского режима, немедленно прекратить все поставки любого оружия и связанного с этим оборудования Южной Африке, включая продажу или передачу оружия и боеприпасов, военного оборудования и транспортных средств, полицейского полувоенного снаряжения и соответствующих запасных частей,

и прекратить также поставки оборудования и любых материалов и предоставление лицензий для производства и эксплуатации вышеупомянутых элементов. Государства также должны воздерживаться от любых форм сотрудничества с Южной Африкой в области производства и разработки атомного оружия.

#### МЕКСИКА

Подлинный текст на испанском языке  
11 августа 1980 года

Постоянный представитель Мексики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и в связи с пунктами 10 и 12 постановляющей части резолюции 473 (1980) Совета Безопасности и положениями резолюции 418 (1977), которые касаются "Вопроса о Южной Африке", имеет честь сообщить по поручению своего министерства иностранных дел, что Мексика не экспортирует в Южную Африку ни оружия, ни военных материалов.

#### НИДЕРЛАНДЫ

Подлинный текст на английском языке  
15 августа 1980 года

Нидерланды (как сообщалось в их ноте от 14 ноября 1978 года (S/12947) всегда придавали первостепенное значение строгому соблюдению эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Добровольное эмбарго на поставки оружия, к которому Совет Безопасности призвал в 1963 году, и обязательное эмбарго на поставки оружия, установленное резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности, соблюдались добросовестно и скрупулезно.

В Нидерландах осуществление эмбарго предусматривается законом об импорте и экспорте от 1962 года. Помимо уже существующего законодательства предусмотрены надлежащие и эффективные меры, касающиеся лицензионных соглашений и транспортных связей с Южной Африкой, с целью обеспечения полного и строгого осуществления соответствующих положений резолюции 418.

НОРВЕГИЯ\*

Подлинный текст на английском языке  
8 сентября 1980 года

На основании Акта от 7 июня 1968 года (№ 4) об осуществлении обязательных решений Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 16 декабря 1977 года был издан Королевский декрет, в соответствии с которым обязательные положения резолюции 418 (1977) Совета Безопасности немедленно приобрели в Норвегии силу закона. Текст Королевского декрета был распространен в качестве документа Совета Безопасности S/12509/Add.1.

Положения этого Декрета строго и полностью соблюдаются.

ПОЛЬША\*\*

Подлинный текст на английском языке  
11 сентября 1980 года

Принципиальная позиция Польской Народной Республики в отношении расистского режима Южной Африки и его преступной политики апартеида всегда была ясно сформулирована и остается неизменной как в Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами. Являясь членом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, Польская Народная Республика проявляет особую озабоченность в связи с такой политикой и практикой и имеет особо серьезные основания для решительного осуждения такого режима. В этой связи можно сослаться на следующее заявление, содержащееся в Декларации Организации Объединенных Наций о воспитании народов в духе мира, представленной делегацией Польской Народной Республики на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи: "Каждое государство обязано пресекать любые проявления и практику колониализма, а также расизма, расовой дискриминации и апартеида как противоречащие праву народов на самоопределение и другим правам человека и основным свободам".

В этой связи Польская Народная Республика всегда принимала меры, направленные на изоляцию режима Претории: она всегда строго соблюдала положения резолюций 418 (1977) и 473 (1980) Совета Безопасности, касающиеся эмбарго на поставки оружия Южной Африке. Польская Народная Республика никогда не поддерживала каких-либо отношений с расистским режимом Южной Африки, будь то политического, экономического или военного характера, и она может только подтвердить свое требование о принятии надлежащих и эффективных мер против этого режима, включая санкции против него, а также запрещение всех форм ядерного сотрудничества.

\* См. S/14161.

\*\* См. S/14171.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ

Подлинный текст на английском языке  
29 августа 1980 года

Меры, принятые Соединенным Королевством во исполнение резолюции 418, были изложены в записках от 1 мая 1978 года (S/12494/Add.1) и от 6 февраля 1980 года (S/14165). Правительство Соединенного Королевства по-прежнему преисполнено решимости и в дальнейшем полностью выполнять обязательства, возлагаемые на него резолюцией 418.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ\*

Подлинный текст на английском языке  
27 августа 1980 года

Информация, испрашиваемая в записке Генерального секретаря от 2 июля 1980 года, уже была представлена Соединенными Штатами нотой от 8 декабря 1977 года (S/12479) на имя Генерального секретаря и нотами от 23 мая 1979 года (S/AC.20/15) и 10 апреля 1980 года (S/AC.20/25) на имя Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 421 (1977).

С тем чтобы вновь кратко изложить позицию Соединенных Штатов, представитель Соединенных Штатов хотел бы заявить, что:

- В феврале 1978 года Соединенные Штаты издали во исполнение Акта об осуществлении экспорта положения, запрещающие экспорт любых товаров южноафриканским вооруженным силам и полиции или для их использования ими. Это положение, следует отметить, выходит за рамки требований применимых резолюций Совета Безопасности.

- Соединенные Штаты не будут выдавать лицензии на продажу компьютеров, предназначенных для южноафриканских государственных вооруженных сил или полиции, или для учреждений, участвующих в проведении политики апартеида.

- Правительство Соединенных Штатов не одобряет любые передачи третьей стороной Южной Африке товаров и услуг оборонного значения, производимых и оказываемых правительством Соединенных Штатов.

- По-прежнему не имеется юридически действительных лицензий Соединенных Штатов на производство военного оборудования в Южной Африке.

---

\* См. S/14143.

- Соединенные Штаты будут и впредь строго придерживаться обеих резолюций Совета Безопасности путем обеспечения соблюдения внутренних законов Соединенных Штатов.

- Соединенные Штаты будут продолжать сотрудничать с Комитетом по эмбарго на поставки оружия в расследовании любых нарушений запрета на продажу военных товаров Южной Африке.

СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК \*

Подлинный текст на русском языке  
23 июля 1980 года

Руководствуясь своей принципиальной политикой в вопросе борьбы с расистской политикой апартеида, проводимой ЮАР, Советский Союз не поддерживает никаких отношений с ЮАР ни в экономической, ни в военной, ни в каких-либо других областях и, соответственно, не имеет с режимом Претории каких-либо договорных или лицензионных соглашений, в том числе и на поставки оружия, снаряжения и военной техники.

Проводя эту политику, Советский Союз поддержал принятие резолюций 418 (1977) и 473 (1980) Совета Безопасности относительно эмбарго на поставку оружия Южной Африке, и соответствующие советские организации и ведомства строго соблюдают положения этих резолюций в своей практической деятельности.

Учитывая, что расистский режим Южной Африки, политика которого представляет угрозу международному миру и безопасности, продолжает усиленно наращивать свою военную мощь и стремится получить доступ к ядерному оружию, СССР еще раз обращает внимание на необходимость безотлагательного принятия Советом Безопасности мер в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций по запрещению всех форм ядерного сотрудничества с расистским режимом Претории.

УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА \*\*

Подлинный текст на русском языке  
8 августа 1980 года

Последовательно и неуклонно отстаивая принцип национального и расового равноправия, Украинская ССР решительно выступала и продолжает выступать против преступной политики апартеида, проводимой расистским режимом Южной Африки. Исходя из этой позиции, Украинская ССР

\* См. S/14091.

\*\* См. S/14099.

не поддерживала и не поддерживает с расистским режимом Претории каких-либо отношений политического, экономического или иного характера и, следовательно, не имеет каких-либо соглашений с Южной Африкой о поставках оружия, снаряжения или военной техники.

Украинская ССР выражает свою поддержку резолюциям 418 (1977) и 473 (1980) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций относительно эмбарго на поставки оружия Южной Африке, а соответствующие ведомства и организации Украинской ССР строго и неукоснительно соблюдают положения этих резолюций.

В связи с тем, что расистский режим Претории, политика которого представляет угрозу всеобщему миру и безопасности народов, продолжает активно наращивать свою военную мощь и стремиться к обладанию ядерным оружием, Украинская ССР вновь обращает внимание на необходимость безотлагательного принятия Советом Безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций мер, запрещающих любые формы ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки.

#### ФИНЛЯНДИЯ\*

Подлинный текст на английском языке  
7 августа 1980 года

В силу Акта от 29 декабря 1967 года, касающегося выполнения обязательных решений Совета Безопасности, в декабре 1977 года был издан президентский указ, посредством которого обязательные положения резолюции 418 (1977) Совета Безопасности получили в законодательстве Финляндии законную силу непосредственно с момента издания указа. Эта информация была препровождена Генеральному секретарю Постоянным представителем Финляндии в его ноте от 28 декабря 1977 года S/12511. Данный законодательный акт строго соблюдается.

#### ШВЕЦИЯ

Подлинный текст на английском языке  
26 августа 1980 года

В ответ на соответствующий запрос Генерального секретаря во исполнение резолюции 418 (1977) Совета Безопасности в вербальной ноте, изданной как документ S/12508 от 28 декабря 1977 года и S/12508/Corr.1 от 15 марта 1978 года, дается подробное изложение законодательных мер, предпринятых шведским правительством.

Из этих документов явствует, что Швеция строго и тщательно выполняет резолюцию 418 (1977) Совета Безопасности и с этой целью приняла соответствующее национальное законодательство.

\* См. S/14142.